

## CANTUALE-KISÉRETEK I. FÜZET

## ORGONAKISÉRET

A

## MAGYAR CANTUALE

## TIZENKILENC ÉNEKÉHEZ

MC-szám		Lap
1	Ahitattal készülődjünk (Kertész) . . . . .	3
7	Hozzád sóhajt a lélek (Kertész) . . . . .	4
15	Örvendezzünk, jertek (Szupper) . . . . .	5
17	Téged vár (Sztára S.) . . . . .	6
37	A kis Jézus megszületett (Zsaskovszky) . . . . .	7
51	Ó gyönyörűszép (Bárdos) . . . . .	8
115	Ó áldott szent (Sztára J.) . . . . .	10
116	Ó szentséges (Bárdos) . . . . .	11
133	Gyermekszívek hódolata (Sztára S.) . . . . .	6
140	Ó édes Jézus (Király-König) . . . . .	12
148	Boldogasszony édes (P. Szabó) . . . . .	13
152	Szívünk-lelkünk (Kutor) . . . . .	14
165	Hozzád futok (Sztára S.) . . . . .	15
178	Néked ajánljuk (Hidas) . . . . .	16
186	Ó Mária szent Szive (Demény) . . . . .	17
214	Páduai szent Antalhoz (Kiss) . . . . .	18
231	Isten hozta hív nyájához (Gyulai) . . . . .	19
243	Zeng már az égi dal (Caldara) . . . . .	9
275	Ave vera virginitas (Josquin) . . . . .	22
283	Ecce Sacerdos magnus (Halmos) . . . . .	20

Ára 2. —



## 69. Áhitattal készülődünk

MC 1

Miséének a Harmat-Sík: „Szent Vagy Uram”ból

Kertész Gyula

1. szólam  
2.

ORGONA.

*Kezdete:* 1. Á - hi - tat - tal kő - szű - lőd - jünk, test - vé - rek,  
*Dicsőítése:* 2. Di - cső - ség a ma - gas - ság - ban, Is - ten, nek,  
*Szent, szent, szent:* 7. A min - den - ség e - zer han - gon e - gyet, zeng:

*mf*

1. Em - lé - ké - re a, - ma tit - kos es - té - nek,  
2. Jé - zus és a ta - nit - vá - nyok így zeng - tek,  
7. Szent az Is - ten, szent az Is - ten szent, szent, szent!

1. Hol a pi - ros bor - bul Krisz - tus vé - re csor - dul  
2. A hús - vé - ti é - nek Szál - lott fel az ég - nek,  
7. De a leg - szebb é - nek Az A - tyá szí - ve - nek

1. S lesz a ke - nyér ál - do - za - ta tes - té - nek,  
2. Zeng - je ve - lük buz - gó ssa - va min - den, nek,  
7. Szent Á - í - nak ál - do - zat - ja j - de - lent.

Szőnyegi Sándor-tól.

MC 7

## Hozzad sóhajt a lélek

Misééének a „Szent Vagy Uram”-ból (223. sz.)

Kertész Gyula

S.  
A.

*P*

- *Kendetre:* 1. Hoz - zád só - hajt a lé - lek, U - runk,  
*Dicsőítésre:* 2. Is - ten - hez száll dí - cső - rő i - mánk.  
*Felajánlásra:* 3. Szent Szi - ved - ői e - gyütt he - vü - lünk,  
 4. Gyar - ló szí - vünk i - má - ja cse - kély.  
*Szent, szent - re:* 5. Ó, áld - juk mind az e - gek n - rát.

*mf*

1. Hoz - zád vonz az i - gaz sze - re - tet,  
 2. Sha van ben - nünk i - gaz a - ka - rat,  
 3. Fel - a - jánl - juk szí - vünk, min - de - nünk.  
 4. De ha Szi - ved - kő - nyő - rög ve - lünk,  
 5. Szent, szent, szent vagy, így szól - jon i - mánk.

*pp*

1. Hoz - zád jöt - tünk, e - léd bo - ru - lunk.  
 2. Is - ten - től száll a bé - ke re -ánk.  
 3. Szán - dé - kod - dal így e - gye - sü - lünk.  
 4. Még - is, még - is biz - ton e - get ér.  
 5. Ég s föld zeng - je a há - la da - lát.

Szövege Székely Lászlótól

## 5. Mise elejére

(Szelepcsényi, 1876. - Sik Sándor)

SzVU 257

MC 15

Andantino

Szupper Alfréd

S. *mf*

A.

1. Őr-ven-dez-zünk, jer - tek, á - hi - ta - tos lel - kek,  
 2. Föl - sé - ges az Is - ten, por e - lőt - te min - den,  
 3. Fi - át ad - ta ér - tünk, Ő - ben - ne re - mé - lünk,

T. *mf*

B.

1. Is - te - nünk ol - tá - rá - nál.  
 2. Por a föld, por az ég is.  
 3. Fő - pa - punk Ő lett nó - künk.

*f*

*Es az Ővem kihagy-  
hald*

1. Nyil-suk ki a lel - künk, vi - dám dal - ra kel - jünk,  
 2. Mik a föld - dőn őt - nek: mint a sze - gény fé - reg,  
 3. Ál - do - za - tunk ő lett, É - te, U - ram, tő - led

*f*

1. Mi U - runk mi - re - ánk vár. (mi - re - ánk vár.)  
 2. Sze - ret Ő, sze - ret még - ts. (sze - ret még - ts.)  
 3. Re - mél - jük üd - vős - sé - günk. (üd - vős - sé - günk.)

*mf*

## Téged vár

(Pakoos Károly)

SzVU 4

## Gyermekszívek

(Blaskó Mária)

SzVU 280/A

Sztára Sándor

1. szólam

ORGONA

1. Téged vár a né-pek lel-ki ső-tét - sé - ge, Is - ten:  
 2. A ső-tét-ség té-ve-dé-sét, U - ram, osz-lasd' száj-jel

1. Gyermekszívek hű-do-la-ta zengj Jé - zus Szi - vé-nek,  
 2. É-gő Szi-ved tő-vi-so-ít bor-za - lom-mal néz-zük,

2a

1. Nincs, ki né-künk har-ca-ink-ban, se-gí-te-ne itt leun.  
 2. Sőttsd be lel-künk Szentegy-há-zad i-gaz i-gé-jé-vel.

1. É-des Jé-zus, Szent Szi-ve - dért, szi-vet a - dunk né - ked.  
 2. Bűn-tő-vis-sel hogy se-bez-zünk, ó ne en-godd, kér - jük.

1. Ila szentsé-ges ar-cod ra-gyog, ván-dor-ú-tunk vé - gén:  
 2. Légy a nép-nek fé-nyes-sé-ge, hogy egy-ú-ton jár - jon,

1. Szív-gár-dis-ták hő i - má-ja, hogy, „Cso-rél-jünk szi - vet,  
 2. Min-den e-gyes szív-gár-dis-ta csak azt kér-di esd - ve:

1. Megnyugosznak egymás mellett a nem-ze - tek bé-kén. bé-kén.  
 2. Es a két-ség út-vesz-tő-in még-is rá - tá - lál-jon. lál-jon.

1. Sze-ro-te-tiünk né-ked ad-juk s te is szo - ross min-ket. min-ket.  
 2. Hogy a tő - vist ki-húz-has-suk, se-gíts jó - tet - tek-re! tek-re!

## 40. Pásztordal

Volly István peregi gyűjtéséből (1930)

Zsaskovszky József

*(Vegyeskarban is előadható.)*1. 2.  
szólam.

Orgona.

1. A kis Jé-zus meg-szü-le-tett, ör - vend - jünk!  
2. E - le - 1 - be tór - de - pe-lünk mind - nyá - jan,

1. El - kül - döt - te ő szent Fi - át Is - te - nünk.  
2. Ör - ven - dez - ve é - no - ke-lünk vig - ság - ban.

*♩ (Ism. ad lib.)*

1. Bet - le - hem - ben fek - szik ron - gyos já - szol - ban,  
2. Dí - csé - re - tet mon - dunk é - des any - já - nak,

*(2. poco rit. - - - - -)*

1. A - zért van oly fé - nyes - ség a vá - ros - ban,  
2. A - ján - dé - kot a - dunk a kis Jé - zus - nak.

*(2. poco rit. - - - - -)*

## 50. Szent Karácsony éjjel

Az Óltérítésnégről („Szent vagy Uram” 1931)  
Szövege Czékéné Lovich Ilonától

Bárdos Lajos

**Áhitattal** *p*

1. Szólam.

2.

Orgona. (ad lib.)

1. Ó gyö-nyö-rű szép ti-tok-za-tos éj!  
2. Ó fogy-ha-tat-lan cso-dá-la-tos ér!

1. Ó gyö-nyö-rű szép ti-tok-za-tos  
2. Ó fogy-ha-tat-lan cso-dá-la-tos

*♩ = 40. (Lassú negyedek)*

1. Ég-sze-mű gyer-mek, csöpp ró-zsa-le-vél. Kisdédként az é-des Úr  
2. Hó-pe-hely os-tya, csöpp bú-za-ke-nyér. Benne, lásd: az é-des Úr

(8) 1. éj! Ég-sze-mű gyer-mek, csöpp ró-zsa-le-vél. Kisdédként az  
2. éri! Hó-pe-hely os-tya, csöpp bú-za-ke-nyér. Benne, lásd: az

*pp*

1. Jászó-lá-ban meg-si-mul Szent ka-rácsony éj-jel. Kisdédként az é-des Úr  
2. Té-ged szomjaz rád borúl, Egy vi-lág-gal ér fel. Benne, lásd: az é-des Úr

(8) 1. é-des Úr Jászó-lá-ban meg-si-mul Szent ka-rácsony éj-jel. Kisdédként az  
2. é-des Úr Té-ged szomjaz rád borúl, Egy vi-lág-gal ér fel. Benne, lásd: az

*pp* *mf* *cresc.*

Ha a két verset *attacca* adjuk, az 1. vers végén, Vi-jel után rögtön a 2. verset kezdjük (-de jelnél)



1. Já-szo-lá-ban meg-si-mul Szent ka-rá-csony éj - jel.  
2. Té-god szomjaz, rád-bo-rúl, Egy vi-lág-gal ér fel.

1. é-des Úr Já-szo-lá-ban meg-si-mul Szent ka-rá-csony éj - jel.  
2. é-des Úr Té-god szomjaz, rád-bo-rúl, Egy vi-lág-gal ér fel.

*mf* *dim.* *p*

*pp* *calando*

1. Szent ka-rá-csony éj - jel.  
2. Egy vi-lág-gal ér fel.

*pp*

Vi-

*pp* *calando*

## 51. Karácsonyi kánon

Négyszólamú egynemű v. vegyeskarra.  
Magyar szövegét Kerényi György írta

A. Caldara  
1670-1736.

Lendülettel

1. Zeng már az é-gi dal, ti is é-nekel-je-tek, Al-le-lu-ju, al-le-al-le-lu-ju!

2. Pász-to-rok, zeng már az é-gi dal Bet-le-hem-be si-es-se-tek,

3. (doton) a kis Jé-zus szü-le-lett! Zeng már az é-gi dal Al-le-lu-

4. Zeng már az é-gi dal Al-le-lu-ja, Né-az az ég-re fel!

*f* *f* *p*

Minden szólam többször is ismétélheti a kánont. A  $\infty$  jel csak a befejezésnél érvényes.  
Vegyeskari előadásnál a csoportok sorrendje: 1. S., 2. A., 3. T., 4. B.

## 14. Ó áldott szent Istenem

(Náray-Lyra Oeclestia, 1895.)

SzVU 125

Sztára József

1. szólam.

*mf*

ORGONA.

1. Ó ál-dott szent Is-te-nem, Az Ól-tá-ri-  
 2. Ó lel-kem, szent Je-gye-sem, Mél-tán ki-ki.  
 3. Ma-radj ná-lam ke-vés-sé, Tedd szí-ve-met

1-3. Jé - zus!

1. szent - ség - ben, É - des  
 2. sze - res - sen, Té - ged, } Jé - zus!  
 3. é - des - sé, U ram

*mf*

1. Té-ged szí-rem úgy kí-ván, té-ge-det éa lel-kem vár,  
 2. Min-den kí-n-cset meg-res-sen, csak té-ge-det ke-res-sen,  
 3. Ám tégy en-gem sem-mi-vé, csak szí-rem tedd ti-ed-dé,

*allargando*

1-3. É - des Jé - zus, é - des Jé - zus!

*mf*

Szólamok másolá-  
sát a törvény tiltja.

# 13. Ó szentséges...

(Bozóky 1797.)

Ha. V. U. 187. az.

MC 116

Bárdos Lajos

1. szólam

ORGONA.

*mf*

1. Ó szent-sé-ges, ó ke-gyelmes, é-des-sé-ges Jé-zu-som,  
3. An-gya-loknak fáp-lá-lé-ka, Jőjj el e szent Os-tyá-ban.

Di-csér-tes-sél, tisz-tel-tes-sél, Én meg-vál-tó Krisztu-som,  
Jőjj ke-gye-lem á-ra-dá-sa. Egy ki-csin-ke po-hár-ban.

*p* Szállj be szí-vem haj-lé-ká-ba, Jőjj be lel-kem-pit-va-rá-ba,  
Táp-lálj az Úr szent tes-té-vel, I-tass om-ló dús vé-ré-vel.

*p* *pp*

(poco rit.)

*mf*

ott nyu-god-jál, ott la-koz-zál, So-ha el se tá-voz-zál.  
En-gedj min-dig ná-la len-nem, Ó ma-rad-jon én-ben-nem.

## 3. Ó édes Jézus...

(Gimesi kézfíratos gyűjtemény, - Székely László)  
SzVU 159

Király-König Péter

1.  
2. szólam.

1. Ó é-des Jé-zus, ég és föld di-cső - sé - ges ki - rá - lya,  
1. Hoz-zád re-pes az au-gya-lok a - lá - za - tos i - má - ja.

ORGONA.

E - des i - gád ter - he el-len, Szí-vek trón-ját bi - to - rol - ja,  
Fül - lá - zád a go - nosz szellem.

De mi hi - ven ki - ál - tunk: Jé - zus a mi ki - rá - lyunk!

2. Ó édes Jézus, népeknek s királyoknak királya,  
Szent akaratod minden nép, minden törvény szolgálja,  
Te vagy az út, te a béke, Uralkodók fényessége.  
Hazánkat is esedezve oltalmadba ajánljuk,  
Ó felséges királyunk.

## 18. Boldogasszony édes

(Tóth Béla gyűjtése, Letenye - Pakocs Károly)

SzVU 174

P. Szabó Polikárp O.F.M.

Miseének

1-2. Szólam

1. Bol-dog-asszony é - des, Hoz-zád esd ma né - pedi;  
2. Dí-csé - re-tét zeng - jük Egy-szü-lött fi - ad - nak,

3.

ORGONA.

Vesz-ni in - dult lel - két hogy te men-te - néd meg,  
Kik az ég - ben lak - nak, s kik a föl - dőn él - nek,

1-6. É - des Szűz A - nyánk!

*pp*

*pp*

5. Följánljuk Néked  
Szenvedéseinket  
Végy szívedbe minket,  
Mutass meg az Úrnak

6. Szent az Isten, szent, szent,  
Égiek kiáltják  
Földiek így áldják  
Szent Fiad hatalmát.

## 16. Szivünk-lelkünk

(Gimesi kézirat, 1844 - Sik Sándor.)

SzVU 177

MISEÉNEK

Kutor Ferenc

1. szólam.



*Kendire:* 1. Szí - vünk lel - künk. ösz - sze - szed - jük,  
*Dicsőségre:* 2. Di - cső - ség a ma - gas - ság - ban!  
*Credora:* 4. Hi - te nagy volt Má - ri - á - nak,  
*Szentnóra:* 6. Szent ö - rök - ké szent vagy Is - ten,

ORGONA.



1. Szűz a - nyán - kat áld - juk e - gyütt, Kö - zös lé - gyen az  
 2. É - ne - kel - jük mind - a - há - nyan. S le - gyen bé - kes - ség  
 4. Hit az an - gyal szó - za - tá - nak. Hi - tem töl - ti be  
 6. Di - cső - sé - ges szent - je - id - ben, Szűz - a - nyánk, U - ram



1. ál - do - zat, Mit a pap ke - ze be - mu - tat.  
 2. mi - ve - lünk, Me - lyet Má - ri - a hoz ne - künk.  
 4. szí - ve - met, E - rő - sítsd U - ram hi - te - met.  
 6. te - ne - ked Leg - szebb, is - te - ni re - me - ked.



MC 165

## Hozzád futok...

(Szelepcsényi, 1875. - Pakocs Károly)

SzVU 191

Sztára Sándor

1. szólam.  
2.

ORGONA.

1. Hozzád futok há - na - tommal, Bol - dog - asz - szony é - des,  
2. Meg - fo - gom a két ke - ze - det és el nem ho - csá - tom,  
3. Al - lít - s Is - ten or - szá - gá - ban u - tol - só - nak en - gem:

(xw)

1. Mél - tat - lan - ná let - tem új - ra szent Fi - ad ne - vé - hez.  
2. Hi - szen nincs en más me - nek - vés o - zen a vi - lá - gon.  
3. Hogy Fi - ad - nak egy mo - so - lya ben - nem fel - de - reng - jen.

1. Lel - ke - met a bűn mar - dos - sa, nincs meg - pi - he - né - sem,  
2. A té - koz - lét fo - gadd megint visz - sza ke - gye id - be,  
3. S én ö - rök - re zeng - ni fo - gom Is - ten di - cső - sé - gét,

1. Bűn - bá - nőknak é - des anyja, ve - zess át a vé - szen.  
2. Bá - na - tá - ban meg - fű - röstve a me - nyek - be viád be.  
3. Ki ál - ta - lad visz - sza - ad - ta szi - vem - nek a bé - két.

29. Májusi ének<sup>\*)</sup>(Náray 1896. - Nagy Miklósé)  
SzVU 188

Hidas Frigyes

1. szólam.

1. Né - ked a - jánl - juk, Szűz A - nyánk, <sup>Alz</sup> A  
2. É - nek - li tisz - ta gyer - mek - ajk S kik  
3. Ó tud - juk, Má - jus es - to - lén Az

ORGONA.

1. leg - szebb hó - nap al - ko - nyát.  
2. ér - zik a sok föl - di bajt,  
3. ég - ben is több lesz a fény

1. E - zer nép hí - ven zen - gi ma,  
2. E - seng - ve így di - csé - rik Ót: 1-3. Ó  
3. S zen - göbb az an - gya - lok da - la: pp

üd - vöz - légy Má - ri - a!

\*) Októberi ájtatosságokon is énekelhető (a 3. vers nélkül).  
M 17 99



## 17. Mária szivéhez

(Magyar Cantionale, 17. század - Harangi László)

SzVU 194

Demény Dezső

1. Szólam.

1. Ó Má-ri-a szent szí-ve, szűz vi-rág,  
 4. Ó Má-ri-a szent szí-ve, könny-pa-tak,  
 5. Ó Má-ri-a szent szí-ve, csil-la-gunk,

ORGONA.

1. Har-ma-ta, il-la-ta i-mád-ság.  
 4. Be-lő-le só-ha-jok fa-kad-nak.  
 5. Ve-zé-rünk, gyá-mo-lunk, bi-zal-munk.

1. Vár-ja fi-át é-gi U-rát,  
 4. Hét se-be sír, hét se-be fáj,  
 5. Nézz le re-ánk föl-di csa-tán!

1. Vir-raszt-va, e-ped-ve éj, s na-pon át.  
 4. Ke-resz-ten szen-ved az é-gi ki-rály.  
 5. Vigy fel a menny-be a har-cok u-tán.

1. Vir-raszt-va, e-ped-ve éj, s na-pon át.  
 4. Ke-resz-ten szen-ved az é-gi ki-rály.  
 5. Vigy fel a menny-be a har-cok u-tán.

## 38. Pádúai Szt. Antalhoz

MC 214

Br. Amade László 1788 - Nagy Gyula

SzVU 218

Kiss Dénes

1.  
2. szólam

1. Föl-te-kintünk a szegénység köd-fel-hő-in át Pá-du-á-nak  
 2. Szent Ferencnek nyomdo-ká-ban vi-gasztal-va jársz, Nyert ügyünk van,  
 3. Jé-zus ál-tal ter-ve-lin-ket jó si-ker-re vidd, Meg-fo-gadjuk,

ORGONA



1. csil-la-gá-ra, Szent An-tal, to rád. Biz-va hoz-zád for-du-lunk,  
 2. ha te ott fent ol-talmunkra állsz. Szá-ma nó-ma szen-ve-dőt,  
 3. el nem hagyjuk hű sze-gé-nye-id. A-la-mizsnánk ó-de-sebb,



1. Ba-ja-lak-ban gyá-mo-lunk, Hallgat szádra, hő i-mád-ra Jé-zus, Jó U-runk.  
 2. Ag-gó-dót a hare e-lőt; Szá-ma bárányt, hogyha lá-tod a tő-riében őt.  
 3. Ha magáld-ja szent ke-zed, Föl-vel tő-le-új e-rő-re a por-ba-e-sett.



## 31. Isten hozta

Főpásztor fogadására.

Szöveg: „Szent vagy Uram“ 1981.

Gyulai Lajos

1. szólam.

ORONA.

1. Is-ten hoz-ta hiv nyá-já-hoz A fő-pász-tort és A-tyát.  
 2. Jé-zus, te vagy a szeglet-kő, Mely fő lőt az osz-lo-pok  
 5. É-des Jé-zus, egy-há-zad-ban Legfőbb pász-tor ű-rök-re,

1. Ki-nek lel-künk kor-mány-zá-sát Az Ur Jé-zus ad-ta át.  
 2. A-pos-to-li egy-há-zad-ban A fői-szen-telt fő-pa-pok.  
 5. Ir-gal-mad-nak tel-jes-sé-gét Á-ras-dki a hi-vek-re

1. Hogy át-ta-la szentkegyelme Á-rasz-tassék a hi-vek-re,  
 2. Adj e-rőt fő-pász-torunknak, Aty-ja legyen mind-nyá-junknak,  
 5. Hogy a-tyánkkal, ki ne-ved-ben Jött most hozzánk, majd e-gek-ben

1. Úgy a-mint ő egy-há-zá-ban Mind-ő-rök-re ren-del-te.  
 2. És jó har-cot har-col-hasson Ja-vá-ra egy-há-zunk-nak.  
 5. Áld-juk egy-kor szent ne-ve-dét É-gi di-cső-sé-ged-ben.

## ORGONAKISÉRET

az

MK 981

MC 283

## ECCE SACERDOS

cimű responsoriumhoz

Egyneműkarra MK 954

Vegyeskarra MK 1006

Allegro

Halmos László

ORGONA  
vagy  
HARMÓNÍUM

*f*  
(Esetleg D-dúrban) MAN.

Kar: Ec-ce sa-cer-dos ma-gnus, qui in di-bus suis pla-cuit De-o.

*mf*  
PED.

⊕ Ideo ju-re ju-ran-do fecit il-lum Domi-nus

PED.

crescere in... crescere in plo-bem su-am.

*Fino.*

(SOLO)

Be-ne-di-cti-o-nem om-ni-um gen-ti-um de-di il-li,

*p.*

MAN.

(TUTTI)

et tes-ta-mentum su-um con-fir-ma-vit su-per ca-pu-t o-jus. I-deo...

Ideo

(PED.)

(SOLO) (TUTTI)

Glo-ri-a Pa-tri et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i San-eto. I-deo...

*mf*

MAN.

Ideo

(PED.)

## 28. Ave vera virginitas

(Kánon. Eredetileg 4 szől. vegyeskarra)

Josquin des Prés

(+ 1521)

1. A - ve ve - ra vir - gi - ni - tas, Im - ma - cu -  
 2. A - ve prae - cla - ra om - ni - bus, An - ge - ll -

1. szólam.

1. A - ve ve - ra vir - gi - ni - tas,  
 2. A - ve prae - cla - ra om - ni - bus,

ORGONA.

la - ta ca - sti - tas, Cu - jus pu - ri - fi - ca - ti -  
 cis vir - tu - ti - bus, Cu - jus fu - it as - sump - ti -

Im - ma - cu - la - ta ca - sti - tas, Cu - jus pu - ri - fi -  
 An - ge - ll - cis vir - tu - ti - bus, Cu - jus fu - it as -

o, No - stra fu - it pur - ga - ti - o.  
 o, No - stra glo - ri - fi - ca - ti - o.

ca - ti - o, No - stra fu - it pur - ga - ti - o.  
 sump - ti - o, No - stra glo - ri - fi - ca - ti - o.

1. Tengernek fényes csillaga,  
 Üdvözlégy Jézus szent Anyja,  
 Te szép virága Szűzeknek,  
 Te áldott leánya Istennek.

*p - st. lánya*

2. Malasztuak anyja, Mária,  
 Irgalmasságnak asszonya!  
 Im neked mondunk éneket,  
 Nyerj nekünk hőtsizta életet.

*2. szől. (tiszta)*